

# NORMANN



**GB** User manual  
**RU** Руководство пользователя  
**ES** Manual de usuario  
**DE** Benutzerhandbuch  
**CZ** Uživatelský manuál

**HU** Használati utasítás  
**KZ** Пайдаланушы нұсқаулығы  
**LV** Lietotāja rokasgrāmata  
**LT** Vartotojo vadovas  
**RO** Manual de utilizare



Date: 09/2016



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение продукции компании NORMANN!

Внимание! Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции, возможны небольшие отличия между приобретенным Вами товаром и данными и иллюстрациями, приведенными в руководстве по эксплуатации.

Будьте осторожны!

Прежде чем пользоваться товаром, внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации.

Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским стандартам и стандартам таможенного союза.

## КОНСТРУКЦИЯ И КОМПЛЕКТАЦИЯ



## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Перед эксплуатацией внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею электробритвы свыше 16 часов, в местах с температурой ниже 0°C и выше 40°C, а также под прямыми солнечными лучами, около нагревательных приборов или в местах с повышенной влажностью.
- Для подзарядки бритвы пользуйтесь только шнуром, входящим в комплект поставки.
- Держите зарядное устройство подальше от воды и не дотрагивайтесь до него влажными руками.
- Храните зарядное устройство в сухом и безопасном месте и оберегайте его от повреждений.
- Не храните зарядное устройство в таких местах, где оно может упасть в ванну или в раковину.

- Не надавливайте сверху на неподвижные сетки бреющих головок, во избежание их повреждения.
- Во избежание травм не пользуйтесь бритвой, если повреждены внешние бреющие сетки или внутренние режущие ножи.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор, обратитесь в сервисный центр.
- Используйте прибор только по его прямому назначению.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- **Не погружайте прибор в воду!** Корпус данной бритвы водонепроницаемый!

#### ВНИМАНИЕ!

Упаковочный материал может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте.

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.

- Выньте прибор из упаковки.
- Перед первым использованием бритвы или после длительного перерыва в ее эксплуатации необходима 12-часовая зарядка аккумуляторной батареи.
- Вставьте разъем зарядного шнура в гнездо зарядки с нижней стороны корпуса и включите в сеть, при этом загорится индикатор зарядки.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, если ваша кожа сухая.

Вашей коже может потребоваться 2- 3 недели для того, чтобы привыкнуть к данной бритвенной системе.

- Снимите защитный колпачок
- Включите бритву выключателем.
- Слегка касаясь кожи, перемещайте бреющий блок, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.
- По окончании бритья выключите устройство выключателем, закройте бреющий блок защитным колпачком и уберите бритву на хранение.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРИММЕРА

Триммер предназначен для подравнивания висков и для ухода за усами.

- Сдвиньте переключатель триммера по направлению вверх.
- Включите бритву выключателем.
- Расположите триммер под правильным углом к коже и передвигайте его постепенно вниз, подравнивая усы или виски.
- Выключите бритву и сдвиньте переключатель триммера по направлению вниз.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Нажмите на кнопку фиксатора бреющего блока, при этом бреющий блок откроется, обеспечивая доступ для чистки.
- Используя кисточку, прочистите бреющий блок с внутренней и с наружной стороны, а также привод лезвий.
- Допускается промывка бреющего блока под струей теплой воды, не погружая корпус в воду.
- Полностью просушите бреющий блок, прежде чем его закрыть.
- Избегайте попадания воды в корпус электробритвы.
- После полного высыхания закройте бреющий блок, оденьте на него, защитный колпачок и уберите бритву на хранение. Один раз в два месяца рекомендуется очищать бритвенные головки.
- Очистка триммера.
- Очищайте триммер после каждого использования.

- Очистите триммер с помощью кисточки, входящей в комплект поставки.
- Каждые шесть месяцев смазывайте триммер каплей масла для швейных машин или машинок для стрижки.

#### **ХРАНЕНИЕ**

- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей. Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора, так как это может привести к его порче.
- Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, перекручивать или растягивать его, особенно около вилки.

#### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Данная бритва содержит аккумуляторную батарею, подлежащую утилизации.

Перед тем как избавиться от пришедшей в негодность электробритвы, необходимо извлечь из нее аккумуляторную батарею и действовать по принятым в вашей стране правилам утилизации вредных отходов. Не выбрасывайте бритву, пока не удалите из нее встроенную аккумуляторную батарею.

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение питания: AC 220В, - 50Гц

Потребляемая мощность: 3Вт

Номинальное время работы полностью заряженного аккумулятора: 45 мин.

Время необходимое для полной зарядки аккумулятора: 8 часов.

Срок службы прибора не менее 3-х лет.

#### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.**

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, Tlais Tower, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Сургуз, на заводе-производителе в КНР для компании NORMANN (Швеция)

Импортер в РБ: ООО «ТД Инструменткомплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90

Адрес завода Венжоу Электрик Ко, Лтд, Ронхин, Оюхи, Венжоу, Женьян, КНР.

Срок службы изделия – минимум 3 года при его правильной эксплуатации.

Срок годности – 10 лет.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

**ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:**

1. Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
2. Предоставление неисправного изделия в чистом виде.
3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

**ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ:**

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;
2. На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигателя или другие узлы и детали.
8. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
9. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.
10. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.
11. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

**Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:**

| Название организации                                                                            | Населенный пункт | Адрес                               | Телефон                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------|
| ООО "Ремонт инструмента"                                                                        | г. Минск         | ул. Машиностроителей, 29а           | (017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90 |
| ООО "Ремонт инструмента"                                                                        | г. Брест         | ул. Краснознаменная, 8              | (029) 820 07 06, (029) 168 20 72                  |
| ООО "Ремонт инструмента"                                                                        | г. Витебск       | ул. Двинская, 31                    | (0212) 65 73 24, (029) 168 40 14                  |
| ООО "Ремонт инструмента"                                                                        | г. Гродно        | ул. Господарчая, 23А (Горького, 95) | (029) 169 94 02, (0152) 43 63 68                  |
| ООО "Ремонт инструмента"                                                                        | г. Гомель        | ул. Карбышева, 9                    | (044) 492 51 63, (025) 743 35 19                  |
| ООО "Ремонт инструмента"                                                                        | г. Могилев       | ул. Вишневецкого, 8а                | (0222) 285 285, (029) 170 33 94                   |
| Актуальный список и схемы проезда: <a href="http://www.remont.tools.by">www.remont.tools.by</a> |                  |                                     |                                                   |

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации:**

| Название организации                                                                                  | Населенный пункт                             | Адрес                                             | Телефон                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
| ИП Полежаева Е.В.                                                                                     | Астрахань                                    | ул. 5-я Линейная, 30                              | 8 (8512) 59-97-00                    |
| ООО "Электротехцентр"                                                                                 | Брянск                                       | пер. Металлистов д. 4 А                           | 8 (4832) 57-18-76                    |
| ООО "Стэки"                                                                                           | Казань                                       | пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)                       | 8 (843) 200-95-72                    |
| ООО "ЗВОХ"                                                                                            | Калуга                                       | ул. Дзержинского, д. 58, 2                        | 8 (4842) 57-58-46                    |
| ИП Гусев И.С.                                                                                         | Киров                                        | Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2          | 8 (48456) 5-49-87                    |
| Славянский дом                                                                                        | Клинцы                                       | ул. Займищенская, дом № 15А                       | 8 (483) 364-16-81                    |
| ООО "Деком"                                                                                           | Курск                                        | ул. Ленина, 12                                    | 8 (4712) 51-20 10                    |
| ГК Энтузиаст                                                                                          | Москва                                       | ул. 1-я Энтузиастов, 12                           | 8 (495) 783-02-02                    |
| Славянский дом                                                                                        | Новozyбков                                   | ул. Коммунистическая, дом № 8                     | 8 (483) 364-16-81                    |
| Лесоторговая база                                                                                     | Орел                                         | ул. Городская, дом № 98                           | 8 (4862) 71-48-03                    |
| ООО "Евро Сервис"                                                                                     | Санкт-Петербург                              | г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)    | 8 (812) 214-18-74                    |
| ООО "ЭДС"                                                                                             | Санкт-Петербург                              | ул. Черняховского, 15                             | 8 (812) 572-30-20                    |
| Славянский дом                                                                                        | Унеча                                        | ул. Залинейная, дом № 1                           | 8 (483) 512-49-33                    |
| ИП Новиков В.В.                                                                                       | Калуга                                       | ул. Салтыкова-Щедрина, д.91                       | 8 (4842) 57-57-02                    |
| ИП Туркина И.А.                                                                                       | Ногинск                                      | ул. Рабочая, д. 42                                | 8 (916) 627-73-48                    |
| ООО Сервис 68                                                                                         | Тамбов                                       | ул. Пионерская, д.22                              | 8 (4752) 42-22-68                    |
| ИП Анисимов И.В.                                                                                      | Нерехта                                      | Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д.12 | 8 (49431) 7-53-63                    |
| ООО Новый свет                                                                                        | Чебоксары                                    | Марпосадское шоссе 9                              | 8 (8352) 38-02-22                    |
| ИП Каблицкий                                                                                          | Тверь                                        | ул. Дарвина д.10                                  | 8 (904) 026-95-30                    |
| ООО Стройторг Поволжье                                                                                | Саратов                                      | ул. 4-я Окольная д.15А                            | 8 (8452) 46-97-11                    |
| ГК "СервисИнструмент"                                                                                 | Московская обл. Ступинский р-он, пгт Михнево | ул. Астафьевская, 49                              | 8 (985) 898-34-01                    |
| ИП Проворов О.В.                                                                                      | Кострома                                     | ул. Магистральная д.37                            | 8 (4942) 53-12-03                    |
| ИП Соболев Г.Ю.                                                                                       | Липецк                                       | ул. Мичурина д.46                                 | 8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24 |
| ИП Загоруйко Е.В.                                                                                     | Пенза                                        | ул. Перспективная д.1                             | 8 (8412) 205-540                     |
| Актуальный список и схемы проезда: <a href="http://www.stiooo.ru/services">www.stiooo.ru/services</a> |                                              |                                                   |                                      |

## CERTIFICATE OF GUARANTEE / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА МОГУТ БЫТЬ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ОТОЗВАНЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И АКСЕССУАРЫ\*

\*пульты, фильтры, ножи, сетки, мешки, насадки, щетки, шланги и т.д.

**Product / Изделие:**

Бритва электрическая

**Model / Модель:**

AMS-759

**Serial / Серийный номер:**

**Date of buying / Дата продажи:**

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | D | M | M | Y | Y | Y | Y |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

**Seller / Продавец:**

Stamp / Штамп

Signature / Подпись

**Buyer/Покупатель:**

Name / Ф.И.О.

**Изделие получил новым, рабочим,  
с условиями гарантии обязуюсь ознакомиться:**

Signature / Подпись

**NORMANN**

